

Załącznik nr 1 do zapytania ofertowego nr 2/2017
Appendix no. 1 to the request for quotation no. 2/2017

SPECYFIKACJA - OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA SPECIFICATION – DESCRIPTION OF THE ORDER

Niniejszy załącznik zawiera szczegółowy opis przedmiotu zamówienia z opisem minimalnych parametrów technicznych i/lub wymagań do realizacji przedmiotu zamówienia

This appendix contains a detailed description of the subject of the order with description of the minimum technical parameters and / or requirements for the execution of the subject matter of the contract

I. Opis przedmiotu zamówienia:

The description of the subject of the order:

1. **Relokacja w obrębie hali produkcyjnej Zamawiającego wiertarki GRV, nr inwentaryzacyjny 2534 01, wytaczarki B2620, nr inwentaryzacyjny 2420 01, wytaczarki B2620, nr inwentaryzacyjny 2420 03, wytaczarki B2620, nr inwentaryzacyjny 2420 04, dłutownicy, nr inwentaryzacyjny 2752 01:**
 - 1.1. Demontaż instalacji elektrycznej zasilającej i sterowniczej.
 - 1.2. Usunięcie z maszyn olejów i emulsji.
 - 1.3. Zerwanie maszyn, transport na miejsce wskazane przez Zamawiającego, ustawienie i zakotwienie maszyn.
 - 1.4. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej zasilającej maszyny wraz z pomiarami elektrycznymi i montaż obwodów sterowania.
 - 1.5. Uzupełnienie olejów i chłodziwa w maszynach.

2. **Wykonanie posadowień pod dwie duże maszyny CNC w budynku Zamawiającego na podstawie dokumentacji przekazanej przez Zamawiającego.**
 - 2.1. Wykonanie przez Zamawiającego zarysu fundamentu wraz z jego osiami na posadzce betonowej w miejscu posadowienia maszyn.
 - 2.2. Cięcie piłą mechaniczną posadzki betonowej, kucie betonu, załadunek i wywóz do utylizacji gruzu betonowego.
 - 2.3. Skucie mechaniczne starych fundamentów po zdemontowanych maszynach, załadunek i wywóz do utylizacji gruzu betonowego. Demontaż starych fundamentów w obrębie zarysu nowych fundamentów pod maszyny CNC.
 - 2.4. Wykonanie wykopu w ziemi na głębokość 1 m sprzętem mechanicznym lub ręcznie, załadunek wybranej ziemi i wywóz do miejsca składowania Wykonawcy.
 - 2.5. Wykonanie podsypki z piaski i wylanie warstwy betonu- „chudziaka” .



- 2.6. Zaprojektowanie przez Wykonawcę zbrojenia fundamentu i montaż w wykopie.
 - 2.7. Zaszalowanie otworów pod kotwy i przygotowanie wykopu pod fundament do zalania betonem.
 - 2.8. Zalanie zazbrojonego wykopu pod fundament betonem B-30. Wykonawca dostarczy dla Zamawiającego certyfikat potwierdzający rodzaj i parametry zastosowanego do zalania fundamentu betonu.
 - 2.9. Wykonanie studzienki spływowej i korytka odpływowego wokół maszyny zgodnie z dokumentacją Zamawiającego.
 - 2.10. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej zasilających maszyny. Moc maszyn poda Zamawiający.
Zakres robót elektrycznych:
 - montaż skrzynek zasilających z wymaganym osprzętem łączeniowym na szynoprzewodach,
 - wykonanie bruzd w posadzce betonowej poprzez cięcie piłą mechaniczną i skucie betonu,
 - ułożenie kabli elektrycznych w rurach osłonowych , od skrzynki zasilającej do maszyny, podłączenie kabli,
 - zalanie betonem bruzd z kablami,
 - wykonanie pomiarów elektrycznych.
 - 2.11. Wykonanie instalacji sprężonego powietrza z rur stalowych bezszwowych ½”.
 - 2.12. Sporządzenie przez Wykonawcę dokumentacji powykonawczej w zakresie wykonanych fundamentów i korytek odpływowych.
 - 2.13. Zalanie betonem otworów w fundamencie na kotwy po montażu maszyny w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
- 3. Wykonanie posadowień pod dwie małe maszyny CNC w budynku Zamawiającego na podstawie dokumentacji przekazanej przez Zamawiającego.**
- 3.1. Wykonanie przez Zamawiającego zarysu fundamentu wraz z jego osiami na posadzce betonowej w miejscu posadowienia maszyn.
 - 3.2. Cięcie piłą mechaniczną posadzki betonowej, kucie betonu, załadunek i wywóz do utylizacji gruzu betonowego.
 - 3.3. Wykonanie wykopu w ziemi na głębokość 1 m sprzętem mechanicznym lub ręcznie, załadunek wybranej ziemi i wywóz do miejsca składowania Wykonawcy.
 - 3.4. Wykonanie podsypki z piaski i wylanie warstwy betonu- „chudziaka” .
 - 3.5. Zaprojektowanie przez Wykonawcę zbrojenia fundamentu i montaż w wykopie.
 - 3.6. Zaszalowanie otworów pod kotwy i przygotowanie wykopu pod fundament do zalania betonem.
 - 3.7. Zalanie zazbrojonego wykopu pod fundament betonem B-30. Wykonawca dostarczy dla Zamawiającego certyfikat potwierdzający rodzaj i parametry zastosowanego do zalania fundamentu betonu.

- 3.8. Wykonanie nowej instalacji elektrycznej zasilających maszyny. Moc maszyn poda Zamawiający. Przewidywane poprowadzenie kabli drogą napowietrzną.
Zakres robót elektrycznych:
- montaż skrzynek zasilających z wymaganym osprzętem łączeniowym na szynoprzewodach,
 - ułożenie kabli elektrycznych w rurach osłonowych , od skrzynki zasilającej do maszyny, podłączenie kabli
 - wykonanie pomiarów elektrycznych.
- 3.9. Sporządzenie przez Wykonawcę dokumentacji powykonawczej w zakresie wykonanych fundamentów.
- 3.10. Zalanie betonem otworów w fundamencie na kotwy po montażu maszyny w terminie wskazanym przez Zamawiającego.
- 4. Wykonanie remontu posadzki wokół posadowień nowych CNC w hali Zamawiającego według technologii zatwierdzonej przez Zamawiającego i o powierzchni podanej w m² przez Zamawiającego. Przewidywany remont posadzki o powierzchni 1150 m². Rozliczenie za wykonanie remontu posadzki według rzeczywistych obmiarów.**
- 4.1. Odtłuszczenie podłoża betonowego.
 - 4.2. Uzupelnienie ubytków i wyrównanie powierzchni.
 - 4.3. Ułożenie siatek stalowych fi 10 mm, oczko 15x15 cm.
 - 4.4. Wykonanie okucia wskazanych fragmentów obrzeża nowej posadzki kątownikiem stalowym 40x40x 4. Przewidywana długość okucia 70 mb.
 - 4.5. Wykonanie podjazdów do części hali z nową posadzką; Demontaż starej posadzki poprzez skucie, wywiezienie gruzu, a następnie zbrojenie i zalanie betonem. Przewidywana powierzchnia podjazdów 50 m².
 - 4.6. Wylanie posadzki betonem B-30 o grubości 12 cm, zbrojonym mikrowłóknem.
 - 4.7. Wykonanie zatarcia mechanicznego zalanej posadzki.
- 5. Poszerzenie bramy przejazdowej o 1 m wewnątrz budynku produkcyjnego.**
- 5.1. Wymiana nadproża stalowego .
 - 5.2. Skucie betonowej ściany.
 - 5.3. Wykonanie nowego podparcia nadproża.
 - 5.4. Uzupelnienie ubytków w ścianie betonowej i malowanie ściany w obrębie prowadzonych robót.
- 6. Zakup niezbędnych materiałów do montażu maszyn – kotew metalowych, śrub, nakrętek, rur stalowych ½” i innych materiałów według potrzeb.**



1. **Relocation within the production hall of the Ordering Party GRV drill, inventory number 2534 01, B2620 boring machine, inventory number 2420 01, B2620 boring machine, inventory number 2420 03, B2620 boring machine, inventory number 2420 04, slotting machines, inventory number 2752 01:**
 - 1.1. Disassembly of electrical supply and control system.
 - 1.2. Removal of oil and emulsion machines.
 - 1.3. Breaking of machines, transport to the place indicated by the Ordering Party, setting and anchoring machines.
 - 1.4. New installation of electric power supply for machines together with electrical measurements and installation of control circuits.
 - 1.5. Addition of oils and coolant in machines.

2. Placement of substructures for CNC machines type DS 600- 2 pcs in the building Orderer on the basis of documentation submitted by the Ordering Party.
 - 2.1. Execution by the Purchaser of the foundation with its axles on the concrete floor at the place of the machine foundation.
 - 2.2. Mechanical sawing of concrete floors, forging of concrete, loading and unloading for the disposal of concrete rubble.
 - 2.3. Mechanical installation of old foundations after dismantled machines, loading and unloading for the disposal of concrete rubble. Disassembly of old foundations within the outline of new foundations for CNC machines.
 - 2.4. Excavation of the excavation in the ground to a depth of 1 m with mechanical or manual equipment, loading of the selected land and export to the place of storage Contractor.
 - 2.5. Sanding and concrete pouring - "lean".
 - 2.6. Design by the Contractor reinforcement foundation and installation in the excavation.
 - 2.7. Assembling the holes under the anchor and preparing the excavation to the foundation for flooding with concrete.
 - 2.8. Pumping of reinforced excavation under concrete foundation B-30. The Contractor shall provide the Purchaser with a certificate confirming the type and parameters used to flood the foundation of the concrete.
 - 2.9. Design of the drainage well and drainage tray around the machine in accordance with the ordering documentation.
 - 2.10. Making a new electrical installation for the machines. Machine power will be given by the ordering party.

Scope of electrical works:

 - installation of power boxes with the required connection equipment on busbars,
 - the execution of grooves in the concrete floor by sawing and sawing,
 - laying cables in shielding pipes, from the power box to the machine, connecting the cables,
 - concrete pouring of furrows with cables,
 - performing electrical measurements.
 - 2.11. Compressed air installation from seamless steel pipes ½ ".



- 2.12. Preparation of the as-built documentation for the foundations and drainage channels.
- 2.13. Filling of concrete holes in the foundation for anchors after assembly of the machine within the time indicated by the Ordering Party.
3. **Placement of substructures for DS 300 - 2 pcs in the building of the Orderer on the basis of documentation submitted by the Ordering Party.**
 - 3.1. Execution by the Purchaser of the foundation with its axles on the concrete floor at the place of the machine foundation.
 - 3.2. Mechanical sawing of concrete floors, forging of concrete, loading and unloading for the disposal of concrete rubble.
 - 3.3. Excavation of the excavation in the ground to a depth of 1 m with mechanical or manual equipment, loading of the selected land and export to the place of storage Contractor.
 - 3.4. Sanding and concrete pouring - "lean".
 - 3.5. Design by the Contractor reinforcement foundation and installation in the excavation.
 - 3.6. Assembling the holes under the anchor and preparing the excavation to the foundation for flooding with concrete.
 - 3.7. Pumping of reinforced excavation under concrete foundation B-30. The Contractor shall provide the Purchaser with a certificate confirming the type and parameters used to flood the foundation of the concrete.
 - 3.9. Making a new electrical installation for the machines. Machine power will be given by the ordering party. Predicted routing of cables by overhead.
Scope of electrical works:
 - installation of power boxes with the required connection equipment on busbars,
 - laying cables in the casing, from the power box to the machine, connecting the cables
 - performing electrical measurements.
 - 3.9. Preparation of the as-built documentation for the foundations.
 - 3.10. Filling of concrete holes in the foundation for anchors after assembly of the machine within the time indicated by the Ordering Party.
4. **Repair of the floor around the placement of new CNC in the Ordering Hall according to the technology approved by the Ordering Party and the surface given in m2 by the Ordering Party. Estimated floor repairs of 1150 m2. Settlement for the repair of the floor according to actual measures.**
 - 4.1. Degreasing of concrete substrate.
 - 4.2. Replenishment of cavities and surface alignment.
 - 4.3. Placement of steel mesh fi 10 mm, eyelet 15x15 cm.
 - 4.4. perform no fitting of the indicated edges of the new edge of the steel angle 40x40x 4. Expected length of the fitting 70 mb.





- 4.5. Making ramps to part of the hall with a new floor; Disassembly of the old floor by means of suturing, removal of debris, then armament and flooding with concrete. Anticipated surface area of 50 m².
- 4.6. Flooring with B-30 concrete with a thickness of 12 cm, reinforced with microfibre.
- 4.7. Mechanical seal of the flooded floor.
5. **Expansion of the gateway by 1 m inside the production building.**
 - 5.1. Replacement of steel lintel .
 - 5.2. Wall-mounted concrete.
 - 5.3. New lintel support. Replenishment of concrete wall defects and painting of the walls within the works carried out.
6. **Purchase of necessary materials for machine assembly - metal anchors, bolts, nuts, ½ "steel pipes and other materials as needed.**

II. Wymagania do realizacji przedmiotu zamówienia:

Requirements for the execution of the subject matter of the contract r:

1. Obowiązki Wykonawcy:

- 1) Terminowe wykonanie prac związanych z przedmiotem umowy.
- 2) Zabezpieczenie w składzie brygady pracowników z odpowiednimi kwalifikacjami niezbędnymi do wykonania zleconych usług.
- 3) Fachowy nadzór budowlany nad całością prowadzonych prac.
- 4) Zabezpieczenie wykonania prac w warunkach odpowiadających przepisom BHP i przeciwpożarowym.
- 5) Wykonawca zobowiązany jest zawiadomić Zamawiającego o wykonaniu robót zanikających lub ulegających zakryciu. Zamawiający jest zobowiązany do sprawdzenia ilości i zgodności tych robót z umową.
- 6) Sprawdzenie winno być dokonane w ciągu dwóch dni od daty zgłoszenia Zamawiającemu.
- 7) Wykonawca udzieli 24 miesięcznej gwarancji na wykonane prace będące przedmiotem umowy, licząc od dnia podpisania protokołu końcowego.
- 8) Wykonawca gwarantuje zastosowanie najnowszych, posiadanych przez siebie technologii, dobrą jakość materiałów użytych do wykonania fundamentu oraz właściwą jakość wykonania prac.

1. Responsibilities of the Contractor:

- 1) Timely execution of work related to the subject of the contract.
- 2) Security in the brigade of employees with appropriate qualifications necessary to perform the services ordered.
- 3) Professional construction supervision over the entire work carried out.



- 4) Securing the execution of works in conditions complying with health and fire safety regulations.
- 5) The Contractor is obliged to notify the Ordering Party about the performance of disappearing or hidden works. The ordering party is obliged to check the quantity and compliance of these works with the contract.
- 6) The check should be made within two days from the date of submission to the Ordering Party.
- 7) The Contractor shall provide a 24-month warranty for the work performed being the subject of the contract, counting from the date of signing the final report.
- 8) The Contractor guarantees the use of the latest technologies owned by him, good quality of materials used to make the foundation and the right quality of work.

2. **Obowiązki Zamawiającego:**

- 1) Wyznaczenie z powiadomieniem Wykonawcy, osób nadzorujących wykonanie robót remontowych i budowlanych.
- 2) Udostępnienie i zabezpieczenie obiektu będącego przedmiotem umowy, w zakresie BHP i przepisów przeciwpożarowych.
- 3) Przekazanie terenu budowy (front robót) uzbrojonego w energię elektryczną i wodę.
- 4) Dokonanie odbioru przedmiotu umowy w ciągu 3dni od daty zgłoszenia gotowości do odbioru przez Wykonawcę pod warunkiem potwierdzenia gotowości do odbioru przez osobę nadzorującą
- 5) Zapłata wynagrodzenia Wykonawcy za wykonane roboty w terminie minimum 30 dni od daty bezusterkowego wykonania robót.

3. **Obligations of the Employer:**

- 1) Designation with notifying the Contractor, persons supervising the execution of renovation and construction works.
- 2) Providing and securing the object being the subject of the contract, in the scope of health and safety and fire regulations.
- 3) Transfer of the construction site (works front) with electricity and water.
- 4) Carrying out the subject of the contract within 3dni from the date of notification of readiness for acceptance by the Contractor, provided that the person responsible for the inspection is ready to receive it
- 5) Payment of the Contractor's remuneration for performed works within a minimum of 30 days from the date of faultless performance of the works.

3. **Maksymalne Terminy realizacji:**

- 1) Relokacja maszyn -5 szt.: 51 tydzień 2017 r.
- 2) Wykonanie posadowień pod duże maszyny: 51-52 tydzień 2017 r.

 7

- 3) Uzyskanie pełnej obciążalności betonu: 4 tydzień 2018 r.
- 4) Wykonanie fundamentów – pod małe maszyny: 51 – 52 tydzień 2017 r.
- 5) Uzyskanie pełnej obciążalności betonu: 4 tydzień 2018 r.
- 6) Wykonanie remontu posadzki: 01 – 02 tydzień 2018 r.
- 7) Termin wykonania instalacji elektrycznej innych czynności związanych z montażem maszyn 19.01.2018 r.
(może ulec przesunięciu po dostawie zakupionych maszyn)
- 8) Termin zakończenia prac stanowiących przedmiot umowy: **28.02.2018 r.**
- 9) Termin realizacji przedmiotu umowy może ulec zmianie, w przypadku obustronnie uzgodnionego rozszerzenia zakresu robót, opóźnienia w przekazaniu terenu robót (front robót), opóźnienia w dostawie maszyn lub zaistnienia siły wyższej (zgodnie z Prawem Cywilnym) itd.
- 10) Terminy powyższe mogą być zmienione wyłącznie aneksem do umowy.
- 11) W przypadku wystąpienia robót dodatkowych lub zamiennych potwierdzonych przez Zamawiającego zostaną one rozliczone kosztorysem powykonawczym, po wcześniejszym ich uzgodnieniu z Zamawiającym i wniesieniu aneksem do umowy zawartej między Zamawiającym a Wykonawcą.

3. Maximum Deadlines for implementation:

- 1) Relocation of machines -5 items: 51 weeks 2017.
- 2) Execution of foundations for large machines: 51-52 week 2017.
- 3) Obtaining the full concrete load: 4 week 2018.
- 4) Implementation of foundations - for small machines: 51 - 52 week 2017.
- 5) Obtaining full concrete load: 4 week 2018.
- 6) Execution of the renovation of the floor: 01 - 02 week of 2018.
- 7) The deadline for the electrical installation of others activities related to machine assembly 19.01.2018
(it may be postponed after delivery of purchased machines).
- 8) Deadline for completion of the works constituting the subject of the contract: **28/02/2018.**
- 9) The date of completion of the subject of the contract may change, in the case of mutually agreed expansion of the scope of works, delays in the transfer of works (fronts of works), delays in delivery of machinery or force majeure (in accordance with Civil Law), etc.
- 10) The above-mentioned terms may only be changed by an annex to the contract.
- 11) In the event of additional or replacement works confirmed by the Ordering Party, they will be settled with an as-built cost estimate, after prior arrangement with the Ordering Party and an annex to the contract concluded between the Employer and the Contractor.



4. Kary i odszkodowania za niedotrzymanie warunków realizacji przedmiotu zamówienia:
- 1) W przypadku konieczności rozwiązania warunków realizacji umowy z winy Wykonawcy w trakcie jej realizacji, Wykonawca zapłaci karę w wysokości 10% wartości umowy.
 - 2) Wykonawca jest zobowiązany zapłacić Zamawiającemu karę umowną:
 - a. w przypadku niedotrzymania terminu wykonania przedmiotu umowy przez Wykonawcę - w wysokości 0,5% wartości umowy za każdy dzień opóźnienia;
 - b. za zwłokę w usunięciu wad stwierdzonych i potwierdzonych protokołem przy odbiorze lub w okresie gwarancji - w wysokości 0,5% wartości umowy za każdy dzień zwłoki liczony od dnia wyznaczonego na usunięcie wad.
4. Penalties and compensation for failure to meet the conditions of the subject of the contract:
- 1) If it is necessary to terminate the terms of the contract by fault of the Contractor during its implementation, the Contractor shall pay a penalty of 10% of the contract value.
 - 2) The Contractor is obliged to pay the Ordering Party a contractual penalty:
 - a. in the event of failure to comply with the deadline for the subject of the contract by the Contractor - in the amount of 0.5% of the contract value for each day of delay;
 - b. for delay in removing defects found and confirmed by the protocol on delivery or during the guarantee period - in the amount of 0.5% of the contract value for each day of delay calculated from the date set for removal of defects.


CZŁONEK ZARZĄDU
Dyrektor Generalny
Kazimierz Nowicki

